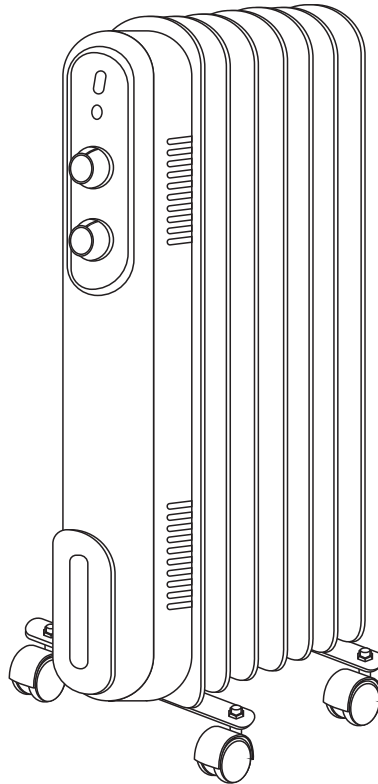




GRZEJNIK OLEJOWY

instrukcja do produktów o numerach katalogowych:
328908; 328915; 328922; 328939

- (PL) Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach
(CZ) Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání
(GB) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use
(HU) A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas
(LT) Šis gaminyo tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais
(SK) Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE UŻYTKOWANIA

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy podłączać tylko do gniazdka z uziemieniem.
- Nie należy używać urządzenia w zakładach produkcyjnych i usługowych, oraz miejscach gdzie występuje zapylenie i duże zanieczyszczenie powietrza.
- Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku domowego.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy usunąć opakowanie i upewnić się, że sprzęt nie jest uszkodzony, w razie wątpliwości nie należy używać sprzętu i należy skontaktować się z dostawcą.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem ani opakowaniem tego sprzętu, np. torbą plastikową.
- Zanim włożysz wtyczkę do gniazdka, upewnij się, że napięcie prądu w gniazdkach odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej sprzętu.
- Nie wolno używać tego sprzętu bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznicza i basenu, należy utrzymać minimum 1 metr odległości od tych miejsc.
- Nie wolno użytkować urządzenia blisko mebli, zasłon i innych łatwopalnych przedmiotów.
- Nie wolno przykrywać urządzenia - może to doprowadzić do pożaru.
- Nie należy użytkować urządzenia albo pozostawiać go bez opieki, kiedy w pobliżu są dzieci albo osoby niepełnosprawne.
- Niektóre części produktu stają się bardzo gorące podczas pracy i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwracać, kiedy w pobliżu są dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Kiedy sprzęt nie jest użytkowany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy używać urządzenia w miejscu, w którym jest gaz, farba lub inne łatwopalne substancje chemiczne.
- Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach z oparami wybu-

chowymi i łatwopalnym pyłem m.in. w stodołach, stajniach, garażach, itp.

- W przypadku nienormalnego funkcjonowania urządzenia, należy wyłączyć je, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i oddać sprzęt do dostawcy w celu kontroli lub naprawy.

- Nie wolno umieszczać urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdem wtykowym.

- Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym jest przeciąg, inaczej będzie obniżony efekt grzewczy sprzętu.

- Nie wolno użytkować urządzenia w pomieszczeniu mniejszym niż 4 m².

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwację urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.

- Nie wolno moczyć grzejnika w wodzie.

- By uniknąć ryzyka pożaru i porażenia prądem, nie należy rozmontowywać obudowy urządzenia.

- Wszystkie czynności serwisowe, oprócz czyszczenia i nastawiania funkcji, powinny być wykonywane przez autoryzowane punkty serwisowe.

- Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on być zmieniony przez punkty serwisowe albo osoby posiadające takie kwalifikacje, a parametry nowego kabla muszą odpowiadać oryginalnemu.

- Ten produkt posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku wyłączenia urządzenia przez wyłącznik bezpieczeństwa należy wyłączyć zasilanie, odłączyć wtyczkę od gniazda źródła zasilania i poczekać około 10 minut. Po tym czasie można ponownie włączyć urządzenie.

MONTAŻ NÓŻEK

Zanim zaczniesz używać urządzenia przykręć do niego nóżki – dopasuj nóżki do podstaw i przykręć je 4 śrubami (dotyczy wybranych modeli)

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
- Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.
- Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i/lub porażenia prądem.
- Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwając ją po osłonie.
- Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.

SPOSÓB OBSŁUGI

UWAGA: Kiedy włączasz urządzenie po raz pierwszy lub włączasz go po dłuższej przerwie, może on wydzielać zapach i lekki dymek, który zniknie po chwili.

Przekręć termostat na pozycję „maksimum”

1. Przekręcając regulator mocy na pozycję „I” wybierasz lekkie ogrzewanie.
2. Przekręcając regulator mocy na pozycję „II” wybierasz średnie ogrzewanie.
3. Przekręcając regulator mocy na pozycję „III” wybierasz mocne ogrzewanie.
4. Przekręcając regulator mocy na pozycję „0” wyłączasz ogrzewanie.

TERMOSTAT

Kiedy urządzenie jest już włączone:

1. Przekręć termostat na pozycję „maksimum”.
2. Kiedy w pomieszczeniu temperatura powietrza osiągnie pożądany poziom, powoli obracaj pokrętle termostatu, aż usłyszysz dźwięk „KLIK”, wtedy urządzenie zostanie wyłączone automatycznie i zgasi się sygnalizacja pracy.
3. Teraz urządzenie będzie działało kontrolowane przez termostat, który będzie włączał je kiedy temperatura spadnie poniżej nastawionego poziomu i wyłączał, kiedy temperatura wzrośnie powyżej nastawionego poziomu.
4. Czerwona lampka kontrolna pali się, kiedy urządzenie pracuje.

OCHRONA ŚRODOWISKA *

Dbaj o czystość i środowisko. Należy segregować odpady poopakowaniowe. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

CZ

POZNÁMKY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

- Zařízení повинно být připojeno pouze k uzemněné zásuvce.
- Zařízení nepoužívejte v výrobních organizacích a podnicích poskytujících služby, stejně jako v místech, kde se vyskytuje prach a znečištěné ovzduší.
- Toto zařízení je určeno pro domácí použití.
- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Vyměte zařízení z obalu a ujistěte se, zda není poškozené. V případě jakýchkoliv pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte jeho dodavatele.

- Nedovolte dětem hrát si se zařízením nebo s obaly zařízení, např. fóliovým sáčkem.
- Před připojením zařízení do zásuvky se ujistěte, že napětí místní sítě v zásuvkách odpovídá hodnotám uvedeným na typovém štítku zařízení.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti vany, sprchy a bazénu, dodržujte vzdálenost nejméně 1 metr.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti nábytku, závěsů a jiných hořlavých předmětů.
- Ničím toto zařízení nezakrývejte – může to způsobit požár.
- Nepoužívejte toto zařízení, ani jej nenechávejte bez dozoru, pokud jsou v blízkosti děti nebo osoby s postižením.
- Některé části výrobku se během provozu silně zahřívají, a mohou způsobit popáleniny. Obzvláště si dávejte pozor, pokud jsou poblíž děti nebo osoby se zdravotním postižením.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte toto zařízení na místech, kde je plyn, barva nebo jiné hořlavé chemikálie.
- Nepoužívejte toto zařízení v místnostech s výbušnými výpary a hořlavým prachem, mj. ve stodolách, stájích, garážích apod.
- V případě jakýchkoliv pochybností během provozu zařízení okamžitě vypněte, vytáhněte ze zásuvky a zařízení vraťte dodavateli ke kontrole nebo opravě.
- Neumísťujte zařízení přímo pod elektrickou zásuvku.
- Neumísťujte na místo, kde je průvan, omezí to tepelný efekt zařízení.
- Nepoužívejte zařízení v prostorách s rozlohou menší než 4 m².
- Přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dohledem dospělé osoby nebo po absolvování školení v oblasti bezpečného provozu a hrozeb zařízení. Děti si nesmí se zařízením nebo v jeho blízkosti hrát. Čištění a údržbu mohou provádět děti pouze pod dohledem dospělé osoby.

- Děti do 3 let musí být pod neustálým dohledem dospělé osoby. Děti od 3 let a do 8 let mohou zařízení zapnout / vypnout pouze za předpokladu, že bylo umístěno a nainstalováno správným způsobem pod dohledem dospělé osoby nebo po školení o bezpečném provozu a hrozbách zařízení. Děti od 3 do 8 let nemohou připojovat, nastavovat a čistit nebo provádět údržbu zařízení.
- Nemáčejte přímotop pod vodou.
- Abyste zabránili požáru a zasažení elektrickým proudem, nesundávejte kryt zařízení.
- Veškeré servisní činnosti kromě čištění a nastavení zařízení by měly být prováděny v autorizovaném servisním místě.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn na servisních místech nebo osobami s kvalifikací, a parametry nového kabelu musí odpovídat jeho původním parametrům.
- Tento výrobek má ochranu proti přehřátí. Pokud je zařízení vypnuto bezpečnostním vypínačem, vypněte napájení, odpojte síťovou zástrčku od síťové zásuvky a počkejte přibližně 10 minut. Po uplynutí této doby můžete přístroj znovu zapnout.

MONTÁŽ NOŽÍČEK

Před použitím zařízení je nutné namontovat nožičky - nastavte nohy na podstavce a přišroubujte je pomocí 4 šroubů (u vybraných modelů)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Před čištěním nebo jinými činnostmi vždy ponechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění krytu zařízení používejte měkký a suchý hadřík.
- Nedovolte, aby se voda nebo jiné tekutiny dostali do vnitřních částí zařízení, může to vést ke vzniku požáru a / nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Doporučujeme zařízení pravidelně čistit vysáváním nečistot z krytu a nečistot uvnitř zařízení pomocí nástavce vysavače přes kryt.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, chemické čističe ani rozpouštědla – mohou poškodit povrch plastových dílů.

NÁVOD K OBSLUZE

POZOR: Při prvním zapnutí, nebo po dlouhé době nečinnosti, může zařízení vydávat nepříjemný zápach a uvolňovat lehký dým, které po chvíli zmizí.

Otočte termostat do polohy "maximální"

1. Otočením regulátoru výkonu do polohy "I" je nastaveno slabé vytápění.
2. Otočením regulátoru výkonu do polohy „II“ je nastaveno střední vytápění.
3. Otočením regulátoru výkonu do polohy „III“ je nastaveno silné vytápění.
4. Otočením regulátoru výkonu do polohy „0“ je zařízení vypnuto.

TERMOSTAT

V případě, kdy je zařízení zapnuto:

1. Otočte termostat do polohy "maximální"

2. Kdy teplota vzduchu dosáhne v místnosti již požadované úrovně, pomalu otáčejte přepínačem termostatu, dokud neuslyšíte charakteristické kliknutí, přístroj se poté automaticky vypne a kontrolka provozu zhasne.

3. Nyní bude zařízení fungovat přes termostat, který jej zapne, pokud teplota klesne pod nastavenou úroveň a vypne, pokud teplota přesáhne nastavenou úroveň teploty.

4. Svítící červená kontrolka znamená, že zařízení je v provozu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ *

Dbej o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.

Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utištěny, ničeny. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

SAFETY ADVICE

- Connect the device to a grounded power outlet only.
- Do not use the device in production or service facilities, or in places where dust and air pollution are present.
- This equipment is intended for domestic use.
- Read the operating instructions carefully before you start working with the unit.
- Remove the packaging and make sure that the equipment is not damaged, if in doubt do not use the equipment and contact your supplier.
- Do not allow children to play with the appliance or its packaging, e.g. with a plastic bag.
- Before inserting the plug into the outlet, make sure that the voltage in the outlet corresponds to the values indicated on the equipment's data plate.
- Do not use this equipment in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool; keep a minimum distance of 1 meter from these areas.
- Do not use the device near furniture, curtains, or other flammable objects.
- Do not cover the unit - this may cause a fire.
- Do not use the device or leave it unattended when children or people with disabilities are nearby.
- Some parts of the product become very hot during operation and can cause burns. Special attention should be paid when children or people with disabilities are nearby.
- Pull the plug out of the outlet when not in use.
- Do not use the device in a place with gas, paint or other flammable chemicals.
- Do not use the device in rooms with explosive vapours and flammable dust, e.g. in barns, stables, garages, etc.
- In the event of abnormal operation, switch off the unit, unplug it and return it to the supplier for inspection or repair.

- Do not place the device directly under a wall outlet.
- Do not place the device where there is draught, otherwise the heating effect of the equipment will be reduced.
- Do not use the device in a room of less than 4 m².
- The device may only be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and knowledge if supervised or trained in safe operation and risks. Children must not play near the device. Children should only perform cleaning and maintenance under adult supervision.
- Children under 3 years of age must be supervised at all times. Children from 3 years of age and under 8 years of age may only switch the appliance on and off, provided that they have been properly installed and supervised or have received training in safe operation and risks. Children from 3 years of age and under 8 years of age may not connect, adjust, clean or maintain this appliance.
- Do not soak the heater in water.
- To avoid the risk of fire or electric shock, do not disassemble the unit's casing.
- All service work, except cleaning and function setting, must be carried out by an authorised service centre.
- If the power cord is damaged, it must be changed by service personnel or qualified personnel, and the performance of the new cord must match that of the original.
- This product is protected against overheating. If the unit is switched off by a safety switch, turn the power off, unplug the unit from the power outlet, and wait for approx. 10 minutes. After this time, the unit can be switched on again.

LEVELLING FEET INSTALLATION

Before you start to use the device, fasten the levelling feet to the base of the device - fit the feet to the base and fasten them with 4 screws (for selected models).

MAINTENANCE

- Turn off the unit and disconnect it from the power supply before cleaning.
- Allow the product to cool completely before cleaning or other operations.
- Use a soft, dry cloth to clean the product's casing.
- Do not allow water or other liquids to enter the product, as this

may result in fire and/or electric shock.

- It is recommended that you clean the unit regularly by vacuuming any dirt off the casing and inside the unit using the vacuum cleaner nozzle by sliding it over the casing.
- Do not use aggressive detergents, chemical cleaners or solvents - they may damage the surface of the plastic parts.

HANDLING INSTRUCTIONS

NOTE: When you turn the device on for the first time or after a long break, it can emit an odour and a slight smoke which will disappear after a while.

Turn the thermostat to the "maximum" position.

1. By turning the power regulator to "I", you select light heating power.
2. By turning the power regulator to "II" you select medium heating power.
3. By turning the power regulator to "III", you select strong heating power.
4. By turning the power regulator to "0" you switch the heating off

THERMOSTAT

When the unit is switched on:

1. Turn the thermostat to the "maximum" position.
2. When the air temperature in the room has reached the desired level, slowly turn the thermostat knob until you hear a "CLICK" sound, then the unit will turn off automatically and the operating signal will go out.
3. The unit will now operate under the control of a thermostat, which will switch it on when the temperature falls below the preset level and switch it off when the temperature rises above the preset level.
4. The red LED lights up when the unit is operating.

ENVIRONMENTAL PROTECTION*

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS/GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

HU

HASZNÁLATI BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

- A berendezés csak földeléssel rendelkező konnektorba becsatlakoztatható.
- Tilos a berendezést gyártó- és szolgáltató üzemek területén ill. olyan helyeken használni, ahol magas a levegő szálló por tartalma és nagy a légszennyezettség.
- A berendezés otthoni használatra alkalmas.
- Használat megkezdése előtt olvassa el alaposan a használati útmutatót.
- Vegye ki a berendezést a csomagolásból és győződjön meg arról, hogy az nem sérült, kétség esetén ne használja a készüléket és vegyen fel kapcsolatot az eladóval.
- Ne hagyja a gyerekeket a berendezéssel és csomagolásával, pl. műanyag szatyorral játszani.
- Mielőtt beteszi a dugót a konnektorba, győződjön meg, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján megadott értékekkel.
- Tilos a készüléket kád, zuhany és medence közvetlen közelében használni, ezen helyektől minimum 1 méteres távolságot kell betartani.
- Tilos a készüléket bútorok, függönyök és más könnyen éghető tárgyak közelében használni.
- Tilos a készüléket letakarni – tűz kirobbanásához vezethet.

- Nem szabad a készüléket felügyelet nélkül hagyni, ha a közelében gyerekek vagy mozgássérült személyek tartózkodnak.
- A készülék egyes részei üzem során nagyon forrók és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen óvatosan kell eljárni, ha a közelében gyerekek vagy mozgássérült személyek tartózkodnak.
- Amikor a berendezést nem használják, a dugót ki kell venni a konnektorból.
- Tilos a készüléket olyan helyen használni, ahol gázt, festéket, vagy más tűzveszélyes vegyi anyagokat tárolnak.
- Tilos a készüléket olyan helyen használni, ahol robbanó gőzök és tűzveszélyes porok lépnek fel, pl. csűrben, istállóban, garázsban stb.
- Rendellenes működés esetén a készüléket ki kell kapcsolni, a dugót a konnektorból kivenni és a berendezést ellenőrzés ill. javítás céljából a szállítónak átadni.
- Tilos a készüléket közvetlenül a fali konnektor alatt elhelyezni.
- Ne helyezze el a berendezést olyan helyen, ahol huzat lép fel, különben csökken a fűtés hatékonysága.
- Tilos a készüléket 4 m²-nél kisebb alapterületű helyiségben használni.
- 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek a berendezést csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos kezelésre és veszélyekre vonatkozó oktatás után használhatják. Gyermekeknek tilos a berendezés közelében játszani. A berendezés tisztítását és karbantartását a gyerekek kizárólag egy felnőtt személy felügyelete alatt végezhetik.
- 3 évnél fiatalabb gyermekek állandó felügyelet alatt kell maradjanak. 3 éven felüli, de 8 éven aluli gyerekek be-/kikapcsolhatják a berendezést feltéve, hogy az megfelelő módon került elhelyezésre ill. telepítésre, és ez felügyelet mellett, vagy a biztonságos kezelésre és veszélyekre vonatkozó oktatás után történik. 3 éven felüli, de 8 éven aluli gyerekek nem végezhetik a berendezés bekötését, szabályozását, tisztítását és karbantartását.
- Tilos a fűtőtestet vízben meríteni.

- Tűzveszély és érintésvédelmi veszély elkerülése érdekében tilos a berendezés házát szétszerelni.
- Minden szerviz tevékenységet, kivéve a tisztítást és a funkciók beállítását, a márkaszervizre kell bízni.
- Ha a tápvezeték sérült, azt ki kell cserélni szervizben vagy a megfelelő képesítéssel rendelkező személyek segítségével, az új vezeték paraméterei az eredetinek kell, hogy megfeleljenek.
- A termék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Amennyiben a biztonsági kapcsoló a berendezést lekapcsolja, ki kell kapcsolni a tápellátást, kivenni a dugót a konnektorból és kb. 10 percet várni. Ezt követően a berendezés újra bekapcsolható.

A TALPAK SZERELÉSE

Mielőtt elkezdi használni a berendezést, csavarja fel a talpait – illesse azokat az alapokhoz és csavarja be 4 csavar segítségével (egyes modellekre vonatkozik)

FENNTARTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a berendezést és vegye ki a tápvezetékét a konnektorból.
- Tisztítás ill. más tevékenység megkezdése előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.
- A termék tisztításához puha, száraz törülköhát használjon.
- Ne engedje, hogy a termék belsejébe víz vagy más folyadék jusson, ez ugyanis tűz- ill. érintésvédelmi veszélyhez vezethet.
- Ajánlott a berendezés rendszeres tisztítása a ház és a belső tér porszívózáásával, a porszívó szívóadapter burkolatnál történő mozgatásával.
- Tilos az agresszív tisztítószerek, vegyszerek vagy oldószerek használata – azok sérthetik a műanyag elemeket.

KEZELÉS MÓDJA

FIGYELEM: Amikor a berendezést először, ill. hosszabb szünet után kapcsolja be, a készülékből enyhe szag és füst jöhet ki, ami rövidesen megszűnik.

Fordítsa el a termosztat gombját „maximum” állásba

1. A teljesítményszabályozó „I” állásba való elfordításával teljesítményű gyenge fűtést választ.
2. A teljesítményszabályozó „II” állásba való elfordításával teljesítményű közepes fűtést választ.
3. A teljesítményszabályozó „III” állásba való elfordításával teljesítményű erős fűtést választ.
4. A teljesítményszabályozó „0” állásba való elfordításával kikapcsolja a fűtést.

TERMOSTZÁT

Amikor a berendezés már be van kapcsolva:

1. Fordítsa el a termosztat gombját „maximum” állásba.
2. Amikor a helyiségben a hőmérséklet eléri a kívánt értéket, lassan fordítsa a termosztat gombját addig, amíg „KLIK” (kattanás) hangot nem hall, ekkor a berendezés automatikusan kikapcsol és az üzemi lámpa kialszik.
3. Ettől kezdve a berendezés működését a termosztát vezérli, mely bekapcsolja a berendezést, ha a hőmérséklet a beállított szint alá süllyed ill. kikapcsolja, ha a hőmérséklet a beállított értéket meghaladja.
4. A piros kontrolllámpa akkor ég, ha a berendezés üzemel.

KÖRNYEZETVÉDELME *

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék szegregációja.

Ez a jel mutatja az elhasznált elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem dobhatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás / kezelés / hatástalanítás különös formáját igénylik. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasznált berendezést az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjen kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat.

LT

PASTABOS APIE NAUDOJIMO SAUGUMA

- Prijunkite prietaisą tik į įžemintą lizdą.
- Nenaudokite prietaiso gamybos ir aptarnavimo patalpose, taip pat vietose, kuriose yra dulkių ir didelė oro tarša.
- Ši įranga yra skirta naudoti namuose.

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Išimkite iš pakuotės ir įsitikinkite, kad įranga yra nepažeista. Jei kiltų abejonų, nenaudokite įrangos ir kreipkitės į savo tiekėją.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu ar šios įrangos pakuote, pvz., plastikiniu maišu.
- Prieš įkišdami kištuką į lizdą, įsitikinkite, kad elektos lizdo įtampa atitinka gamintojo lentelėje pateiktus matavimus.
- Nenaudokite šios įrangos prie vonios, dušo ir baseino, ir ne arčiau kaip 1 metro atstumu nuo šių vietų.
- Nenaudokite prietaiso šalia baldų, užuolaidų ir kitų degių daiktų.
- Neuždenkite prietaiso - tai gali sukelti gaisrą.
- Nenaudokite prietaiso ir nepalikite jį be priežiūros, jei šalia yra vaikų ar neįgalių žmonių.
- Kai kurios gaminio dalys veikia esant dideliam karščiui ir gali sukelti nudegimus. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas netoliese esantiems vaikams ar žmonėms su negalia.
- Kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite prietaiso vietoje, kurioje yra dujų, dažų ar kitų degių cheminių medžiagų.
- Nenaudokite prietaiso patalpose su sprogiomis dujomis ir degiomis dulkėmis, taip pat daržinėse, arklidėse, garažuose ir kt.
- Jei prietaisas veikia neįprastai, jį išjunkite, ištraukite kištuką iš lizdo ir grąžinkite įrangą tiekėjui patikrinti ar remontuoti.
- Nenaudokite prietaiso tiesiai po sieniniu lizdu.
- Nenaudokite prietaiso toje vietoje, kur yra trauka, kitaip įrenginio šildymo efektas bus sumažintas.
- Nenaudokite prietaiso mažesniame nei 4 m² plote.
- Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius sugebėjimus arba nepakankamą patirtį ir žinias tik prižiūrint ar apmokyti dėl saugaus naudojimo ir rizikos. Vaikai negali žaisti šalia įrenginio. Vaikų prietaisų valymas ir priežiūra gali būti atliekama tik prižiūrint suaugusiems.
- Vaikai iki 3 metų turi būti nuolat stebimi. Vaikai nuo 3 metų iki 8 metų gali tik įjungti / išjungti prietaisą su sąlyga, kad jis sumontuotas

arba įrengtas tinkamai ir prižiūrint ar apmokant saugaus naudojimo ir rizikos. Vaikams nuo 3 metų ir jaunesniems nei 8 metų negalima prijungti, reguliuoti, valyti ar prižiūrėti prietaiso.

- Nenaudokite šildytuvo vandenyje.

- Kad išvengtumėte gaisro ir elektros smūgio pavojaus, neardykite prietaiso korpuso.

- Visa aptarnavimo veikla, be valymo ir nustatymo funkcijos, turėtų būti atliekama įgaliotais aptarnavimo punktais

- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, jis turi būti pakeistas paslaugų tiekėjų ar asmenų, turinčių kvalifikaciją, ir naujojo kabelio parametrai turi atitikti originalą.

- Šis gaminys turi apsaugą nuo perkaitimo. Jei prietaisas yra išjungtas apsauginiu jungikliu, išjunkite maitinimą, atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo ir palaukite apie 10 minučių. Po šio laiko vėl galėsite įjungti įrenginį.

KOJŲ SURINKIMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, prisukite prie jo kojas - kojas sureguliuokite prie pagrindo ir varžtus su 4 sraigtais (pasirinktiems modeliams)

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

- Prieš valydami ar atlikdami kitus veiksmus, leiskite prietaisui visiškai atvėsti.

- Produkto korpuso valymui naudokite minkštą sausą šluostę.

- Neleiskite vandens ir kitų skysčių į gaminį, nes tai gali sukelti gaisrą ir (arba) elektros smūgį.

- Rekomenduojama reguliariai valyti prietaisą dulkių siurbliu nuo korpuso ir prietaiso vidų, naudojant dulkių siurblio antgalį, perkelti jį virš dangtelio.

- Nenaudokite stiprių ploviklių, cheminių valiklių ar tirpiklių - jie gali sugadinti plastikinių dalių paviršius.

NAUDOJIMO BŪDAS

PASTABA: Įjungus įrenginį pirmą kartą arba po ilgo naudojimo, iš jo gali skliti kvapas ir nežymūs dūmai, kurie po kurio laiko išnyks.

Pasukite termostatą į „maksimalaus“ padėtį

1. Pasukite galios reguliatorių į "I" padėtį, kad pasirinktumėte lengvą šildymą.

2. Pasukite galios reguliatorių į padėtį „II“, kad pasirinktumėte vidutinį šildymą.

3. Pasukite galios reguliatorių į padėtį „III“, kad pasirinktumėte stiprų šildymą.

4. Norėdami išjungti šildymą, pasukite galios reguliatorių į „0“.

TERMOSTATAS

Kai įrenginys jau įjungtas:

1. Pasukite termostatą į "maksimalią" padėtį.

2. Kai oro temperatūra pasiekia pageidaujamą kambario lygį, lėtai pasukite termostato rankenėlę, kol išgirsite "CLICK" garsą, tada prietaisas automatiškai išsijungs ir išjungiamas darbo signalas.

3. Dabar prietaisas veiks, valdomas termostatu, kuris jį įjungs, kai temperatūra nukris žemiau nustatyto lygio ir išsijungs, kai temperatūra pakils virš nustatyto lygio.

4. Kai prietaisas veikia, dega raudona signalinė lemputė.

APLINKOSAUGA *

Rūpinkitės švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliekų segregavimą.

Šis ženklavimas nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklintų gaminių negalima išmesti į komunalinių atliekų savartyną kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia piniginė bauda. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonių sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų utilizavimą, nukenksminimą, antrinį panaudojimą. Informacijos dėl surinkėjų/priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudevėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekiu kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Ankščiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

PASTABOS / NURODYMAI

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalias.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRI POUŽÍVANÍ

- Zariadenie je potrebné pripojiť iba k uzemnenej zásuvke.
- Zariadenie sa nesmie používať vo výrobných závodoch, podnikoch poskytujúcich služby a na miestach s výskytom prachu a veľkým znečistením ovzdušia.
- Toto zariadenie je určené na domáce používanie.
- Pred začatím používania zariadenia je potrebné si pozorne prečítať návod na obsluhu.
- Je potrebné odstrániť obal a ubezpečiť sa, že zariadenie nie je poškodené. V prípade pochybností sa zariadenie nesmie používať a je potrebné sa skontaktovať s dodávateľom.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so zariadením ani s obalom tohto zariadenia, ako napríklad plastovou taškou.
- Predtým, ako zasuniete zástrčku do zásuvky, ubezpečte sa, že elektrické napätie v zásuvkách zodpovedá hodnotám uvedeným na povinnom štítku zariadenia.
- Zariadenie sa nesmie používať v tesnej blízkosti vane, sprchy a bazéna; je potrebné dodržať minimálnu vzdialenosť 1 metra od týchto miest.
- Zariadenie sa nesmie používať v blízkosti nábytku, závesov a iných horľavých predmetov.
- Zariadenie sa nesmie zakrývať – môže to viesť k požiaru.
- Zariadenie sa nesmie používať alebo ponechávať bez dozoru, keď sa v jeho blízkosti nachádzajú deti alebo osoby so zdravotným postihnutím.
- Niektoré súčiastky výrobku počas toho, ako je zariadenie zapnuté, dosiahnu vysokú teplotu a môžu spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zariadeniu najmä vtedy, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú deti alebo osoby so zdravotným postihnutím.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Zariadenie sa nesmie používať na mieste, v ktorom sa nachádza plyn, farba alebo iné horľavé chemické látky.

- Zariadenie sa nesmie používať v miestnostiach s výbušnými parami a horľavým prachom, okrem iného v stodolách, maštaliach, garážach atď.
- V prípade nezvyčajného fungovania zariadenia je potrebné ho vypnúť, vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a odovzdať zariadenie dodávateľovi, aby ho dal na kontrolu alebo do opravy.
- Zariadenie sa nesmie umiestniť priamo pod nástenné elektrické zásuvky.
- Zariadenie neumiestňujte na mieste, kde je prievan, pretože hrozí znížený tepelný výkon zariadenia.
- Zariadenie sa nesmie používať v miestnosti s menšou rozlohou ako 4 m².
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou schopnosťou pohybu vrátane osôb s poškodením zmyslových orgánov alebo duševne postihnutých osôb, prípadne osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami výhradne pod dohľadom alebo po zaškolení v rozsahu bezpečného používania zariadenia a hroziacich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú hrať v blízkosti zariadenia. Čistenie a údržbu zariadenia môžu vykonávať deti iba pod dohľadom dospeléj osoby.
- Deti mladšie ako 3 roky musia byť pod stálym dohľadom. Deti vo veku 3 – 8 rokov môžu zariadenie iba zapnúť / vypnúť, a to pod podmienkou, že zariadenie bolo umiestnené a nainštalované náležitým spôsobom, pričom boli deti upovedomené o spôsobe bezpečného používania zariadenia a o hroziacich nebezpečenstvách. Deti vo veku 3 – 8 rokov nemôžu zariadenia zapájať do elektriky, ani ho nastavovať, čistiť či vykonávať jeho údržbu.
- Ohrievač sa nesmie namáčať do vody.
- Kryt zariadenia sa nesmie rozoberať, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- Všetky servisné úkony okrem čistenia a nastavenia funkcií, sa musia vykonať na autorizovaných servisných miestach.
- V prípade, ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený na servisnom mieste alebo osobou, ktorá má náležitú odbornú kvali-

фікацію, причом параметре новého напáячого кáбла musia здопведа́ти тому орига́льному.

- Tento продукт obsahuje ochranu pred prehriatím. V prípade, ak vypnete zariadenie prostredníctvom bezpečnostného vypínača, je potrebné vypnúť napájanie, vytiahnuť zástrčku zo zásuvky zdroja napájania a počkať okolo 10 minút. Po tomto čase môžete zariadenie opätovne zapnúť.

MONTÁŽ NOŽIČIEK

Predtým, ako začnete zariadenie používať, primontujte k nemu nožičky – priložte nožičky k podstavcu a pripevnite ich 4 skrutkami (týka sa to vybraných modelov).

ÚDRŽBA ZARIADENIA

- Predtým, ako začnete zariadenie čistiť, je potrebné ho vypnúť a odpojiť od zdroja napájania.

- Predtým, ako pristúpite k čisteniu alebo iným činnostiam, výrobok nechajte úplne vychladnúť.

- Používajte mäkkú, suchú utierku na očistenie krytu výrobku.

- Dbajte na to, aby sa voda ani iné tekutiny nedostali do vnútra výrobku, pretože to môže spôsobiť požiar a / alebo úraz elektrickým prúdom.

- Odporúča sa pravidelné čistenie zariadenia vysávaním nečistôt z krytu a vnútra zariadenia pomocou hubice vysávača, ktorou prechádzajte po kryte zariadenia.

- Nepoužívajte agresívne detergenty, chemické čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť povrch súčiastok z plastu.

SPÔSOB POUŽÍVANIA

UPOZORNENIE: Keď zariadenie zapínate po prvýkrát alebo ho zapínate po dlhšej prestávke, môžete cítiť charakteristický pach a vidieť ľahký dym, ktorý po chvíli zmizne.

Termostat nastavte do polohy „maximum“.

1. Uvedením regulátoru výkonu do polohy „I“ nastavujete slabý ohrev.

2. Uvedením regulátoru výkonu do polohy „II“ nastavujete stredne silný ohrev.

3. Uvedením regulátoru výkonu do polohy „III“ nastavujete silný ohrev.

4. Uvedením regulátoru výkonu do polohy „0“ vypínate ohrev.

TERMOSTAT

Keď je zariadenie už zapnuté:

1. Termostat nastavte do polohy „maximum“.

2. Keď dosiahne teplota vzduchu v miestnosti požadovanú úroveň, pomaly otáčajte otočný ovládač termostatu, až kým nebudete počuť charakteristické kliknutie. Vtedy sa zariadenie automaticky vypne a signalizácia sa zhasne.

3. Teraz bude zariadenie fungovať tak, že ho bude kontrolovať termostat, ktorý ho bude zapínať, keď teplota klesne pod nastavenú úroveň, a vypínať, keď teplota stúpne nad nastavenú úroveň.

4. Červené kontrolné svetlo sa zaskvieti, keď sa zariadenie zapne.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA *

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu.

Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovať do obyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utillizácie. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opatrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

POZNÁMKY / POKYNY

Nedodržiavanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

UA

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- Пристрій слід включати тільки в розетку із заземленням.

- Не слід використовувати пристрою на виробничих підприємствах, а також у місцях, де проявляється запиленість і сильне забруднення повітря.

- Дане обладнання призначене для домашнього використання.

- Перед початком використання необхідно уважно прочитати інструкцію з експлуатації.

- Слід зняти упаковку і переконатися, що пристрій не

пошкоджений, у випадку сумнівів не використовувати пристрою і звернутися до постачальника.

- Не дозволяйте дітям гратися з обладнанням і упаковкою, наприклад, з пластикової сумкою.

- Перш ніж вставити вилку в розетку, переконайтеся, що напруга в розетці відповідає значенням, вказаним у паспорті пристрою.

- Забороняється використовувати обладнання безпосередньо поблизу ванни, душа і басейну, його слід тримати як мінімум на відстані 1 метр від цих місць.

- Забороняється використовувати обладнання поруч з меблями, шторами та іншими легкозаймистими предметами.

- Забороняється накривати пристрій - це може призвести до займання.

- Не слід використовувати пристрою або залишати його без нагляду, коли поблизу знаходяться діти або люди з обмеженими можливостями.

- Деякі частини виробу стають дуже гарячими під час роботи і можуть призвести до опіків. Слід звертати особливу увагу, коли поруч є діти або люди з обмеженими можливостями.

- Якщо пристрій не використовується, то слід вийняти вилку з розетки.

- Не варто використовувати пристрій в тому місці, де знаходиться газ, фарба або інші легкозаймисті хімічні речовини.

- Забороняється використання пристрою в приміщеннях з вибухонебезпечними парами і легкозаймистою пилом, у тому числі в хлівах, стайнях, гаражах, і т. д.

- У випадку ненормального функціонування пристрою необхідно вимкнути його і вийняти вилку з розетки, після чого повернути обладнання постачальнику з метою огляду або ремонту.

- Забороняється розміщувати пристрій безпосередньо під настінною розеткою.

- Не розміщуйте пристрою у місці, в якому є протяги, інакше буде знижений обігрівальний ефект.

- Заборонена експлуатація обладнання у приміщенні менше 4 м².

- Використання пристрою дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, чи з недостатнім досвідом та знаннями дозволяється тільки під наглядом або після навчання з безпечного обслуговування. Дітям забороняється бавитися біля пристрою. Чищення і обслуговування пристрою діти можуть проводити тільки під наглядом дорослих.
- Діти віком до 3 років повинні бути під постійним наглядом. Діти віком від 3 до 8 років можуть увімкнути/вимкнути обладнання за умови, що воно було правильно розміщено або встановлено, а також під наглядом дорослих або після навчання з безпечного обслуговування. Діти віком від 3 до 8 років не можуть підключати, регулювати, чистити або обслуговувати пристрій.
- Забороняється обливати обігрівач водою.
- Щоб уникнути ризику пожежі та ураження струмом, не варто знімати корпусу пристрою.
- Всі сервісні роботи, крім чищення та налаштування функцій, повинні здійснюватися авторизованими сервісними центрами.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, то він повинен бути замінений сервісним центром або особою, яка має відповідну кваліфікацію, а параметри нового кабелю повинні відповідати оригінальному.
- Цей продукт має захист від перегріву. У випадку відключення обладнання запобіжним вимикачем необхідно вимкнути живлення, від'єднати вилку від розетки і почекати близько 10 хвилин. Після закінчення цього часу можна знову включити пристрій.

всередину виробу, так як це може призвести до спалаху і/або ураження електричним струмом.

- Рекомендується регулярне чищення пристрою пилососом: корпусу і внутрішніх елементів пристрою.

- Не використовуйте агресивні миючі засоби, хімічні миючі засоби або розчинники – вони можуть пошкодити поверхню елементів з пластику.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА: При ввімкненні пристрою уперше або після довгого простою, він може виділяти запах і легкий димок, який зникне через деякий час. Поверніть термостат в положення "maksimum"

1. Ставлячи регулятор потужності в положення "I", обираєте

легкий обігрів.

2. Ставлячи регулятор потужності в положення "II", обираєте середній обігрів.

3. Ставлячи регулятор потужності в положення "III", обираєте потужний обігрів.

4. Ставлячи регулятор потужності в положення "0", вимикаєте обігрів

ТЕРМОСТАТ

Коли пристрій вже включений:

1. Поверніть термостат в положення "maksimum".

2. Коли в приміщенні температура повітря досягне бажаного рівня, повільно повертайте ручку термостата до тих пір, поки не почуєте звук "КЛІК" - пристрій буде вимкнено автоматично і

згасне сигналізатор роботи.

3. Тепер пристрій буде працювати під контролем термостата, який буде вмикати його, коли температура впаде нижче встановленого рівня, та вимикати, коли температура підніметься вище встановленого рівня.

4. Якщо пристрій працює, то червона контрольна лампочка горить.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА *

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище.

Рекомендується розділяти відходи.

Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю

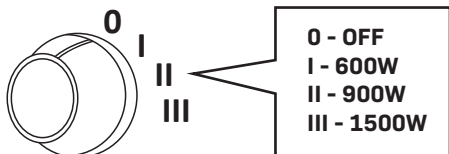
людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законодаположення, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.

ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

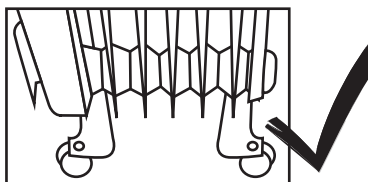
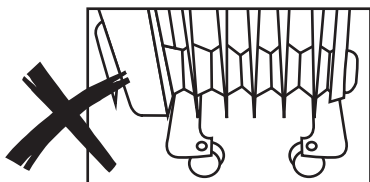
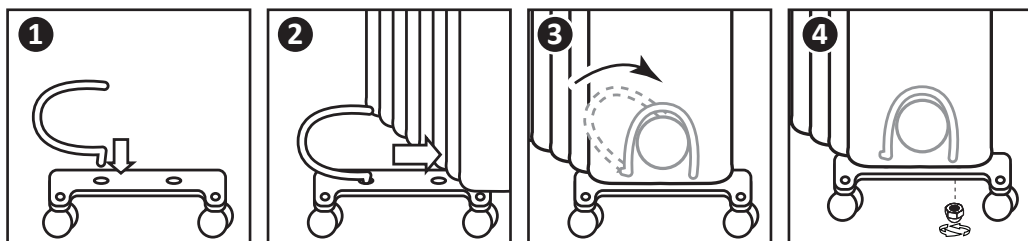
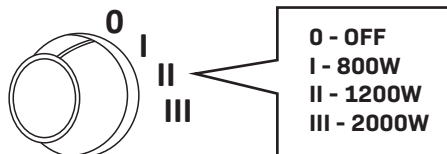
Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.



index: 328908; 328915
(1500W)



index: 328922; 328939
(2000W)



(PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji (CZ) Symbol popelnice - viz kapitola "OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ" v návodu (GB) The trash can symbol - see the "ENVIRONMENTAL PROTECTION" section in the manual (HU) Kuka szimbólum - lásd a kézikönyv "KÖRNYEZETVÉDELEM" fejezetét (IT) Simbolo cestino - vedere capitolo "PROTEZIONE AMBIENTALE" nel manuale (LT) Šiukšliadėžės simbolis - žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA“ (SK) Symbol smetného koša - pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA“ v návode (UA) Символ сміттового відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику

Identyfikator(-y) modelu: **1) index: 328908; 328915 (1500W) 2) index: 328922; 328939 (2000W)**

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1) 0,7113 2) 0,8438	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nie dotyczy
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie dotyczy
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie dotyczy
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	nie dotyczy
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$	0	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l_{min}}$	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
W trybie czuwania	$e_{l_{sb}}$	0	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
				z regulacją na odległość	nie
				z adaptacyjną regulacją startu	nie
				z ograniczeniem czasu pracy	nie
				z czujnikiem ciepła promieniowania	nie
Dane teled adresowe		Sanico Electronics Polska Sp. z o.o.; ul. Okólna 45, 05-270 Marki			

Identifikační značka (značky) modelu: **1) index: 328908; 328915 (1500W) 2) index: 328922; 328939 (2000W)**

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1) 0,7113 2) 0,8438	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	netýká se
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se
Spotřeba pomocné elektrické energie				výdej tepla s ventilátorem	netýká se
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
V pohotovostním režimu	el_{sb}	0	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ano
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
				s dálkovým ovládáním	ne
				s adaptivně řízeným spouštěním	ne
				s omezením doby činnosti	ne
				s černým kulovým čidlem	ne
Kontaktní údaje		Sanico Electronics Polska Sp. z o.o.; ul. Okólna 45, 05-270 Marki			

Model identifier(s): **1) index: 328908; 328915 (1500W)** **2) index: 328922; 328939 (2000W)**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1) 0,7113 2) 0,8438	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	N.A.
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Sanico Electronics Polska Sp. z o.o.; ul. Okólna 45, 05-270 Marki				

Modellazonosító(k): **1) index: 328908; 328915 (1500W) 2) index: 328922; 328939 (2000W)**

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Mértékegység
Hőteljesítmény				A hőbevitel típusa - csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében (egyet jelöljön meg)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1) 0,7113 2) 0,8438	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	N.A.
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	N.A.
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	N.A.
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátorral segített hőleadás	N.A.
A névleges hőteljesítményen	$e_{l_{max}}$	0	kW	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
A minimális hőteljesítményen	$e_{l_{min}}$	0	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Készletléti üzemmódban	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	igen
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem
				Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem
				Távszabályozási lehetőség	nem
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	nem
				Működési idő korlátozása	nem
				Feketegömb-érzékelővel ellátva	nem
Kapcsolatfelvételi adatok	Sanico Electronics Polska Sp. z o.o.; ul. Okólna 45, 05-270 Marki				

Modelio žymuo (-enys): **1) index: 328908; 328915 (1500W) 2) index: 328922; 328939 (2000W)**

Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kaupiamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	1) 0,7113 2) 0,8438	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	netaik
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	netaik
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	netaik
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	netaik
Esant vardinei šiluminei galiai	$e_{l_{max}}$	0	kW	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l_{min}}$	0	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Pristabdytąją veikseną	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Dviejų ar daugiau rankinių būdų nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	taip
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	ne
				Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	ne
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	ne
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
				Su adaptyviojo šildymo pradžios momento nustatymu	ne
				Ribojamo veikimo laiko	ne
				Su spinduliavimo temperatūros jutikliu	ne
Kontaktiniai duomenys	Sanico Electronics Polska Sp. z o.o.; ul. Okólna 45, 05-270 Marki				

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: **1) index: 328908; 328915 (1500W) 2) index: 328922; 328939 (2000W)**

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulácie lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1) 0,7113 2) 0,8438	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	neuvádza sa
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1) 0,4678 2) 0,4638	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
Vlastná spotreba elektrickej energie				tepelný výkon s pomocou ventilátora	neuvádza sa
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0	kW	jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
V pohotovostnom režime	$e_{l_{sb}}$	0	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
				s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	áno
				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	nie
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie
				s možnosťou diaľkového ovládania	nie
				s prispôsobivým ovládaním spustenia	nie
				s obmedzením času prevádzky	nie
				so snímačom čiernej žiarovky	nie
Kontaktné údaje	Sanico Electronics Polska Sp. z o.o.; ul. Okólna 45, 05-270 Marki				